Nothing but **HEAVY DUTY.®**

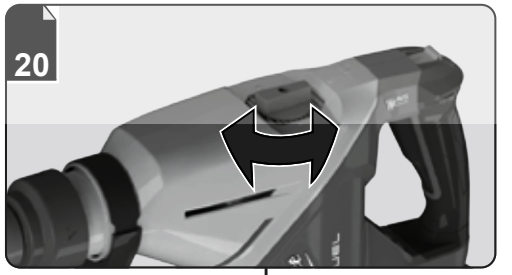



# M18 FHACO745

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Prevod originalnih uputstava za rad
Përkthim i udhëzimeve origjinale të përdorimit
التعليمات الأصلية

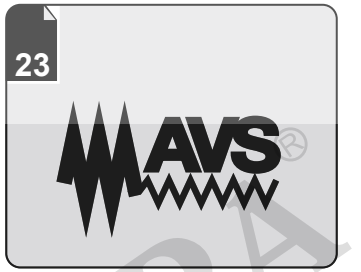
МАГАЗИН ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ РЕШЕНИЙ БАШМАЙСТОРА®



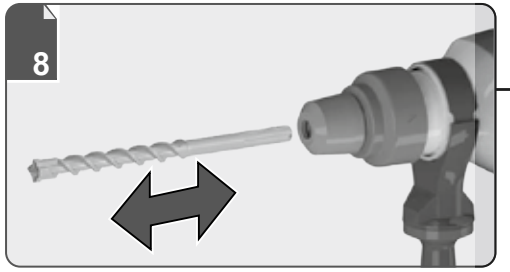


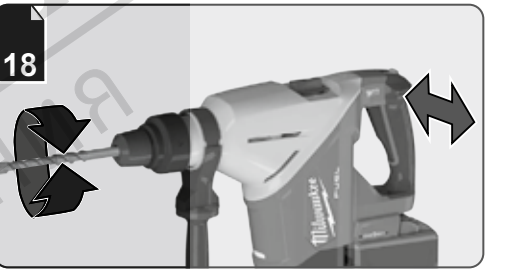


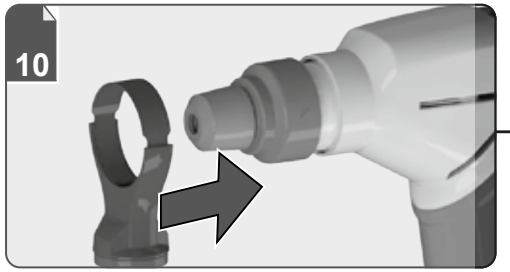


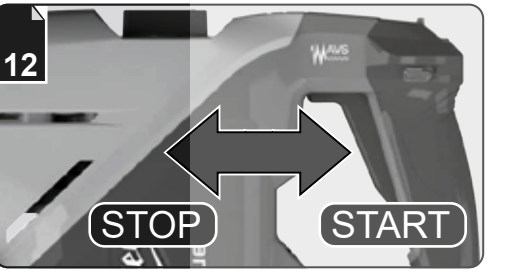


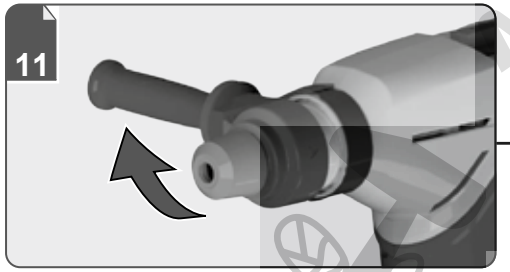


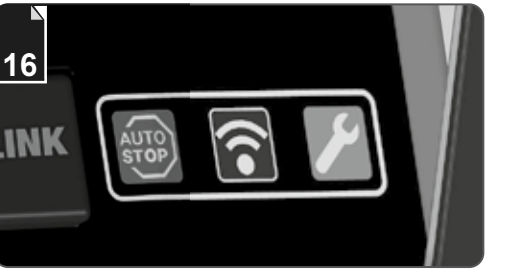


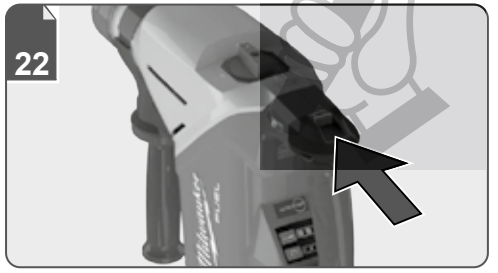



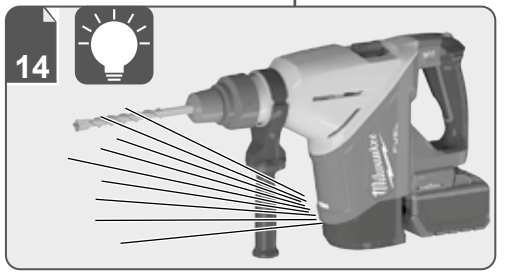



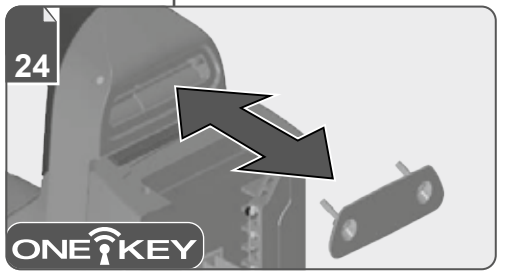



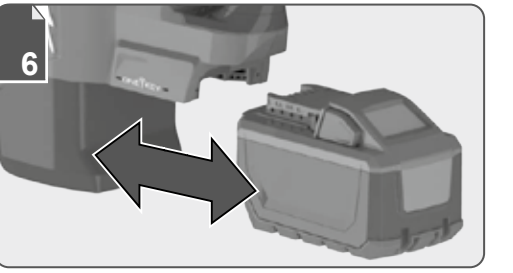




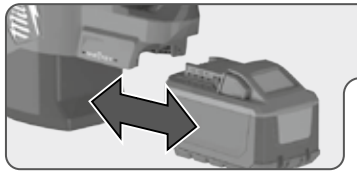


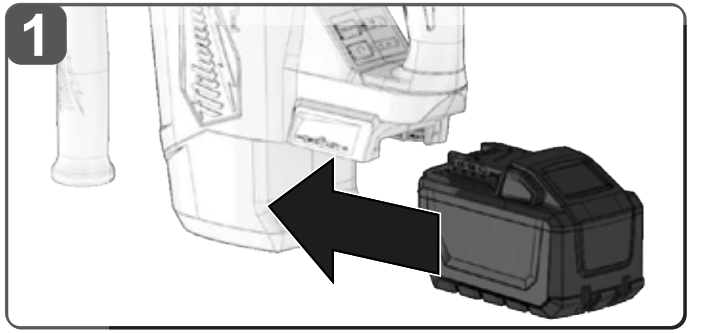



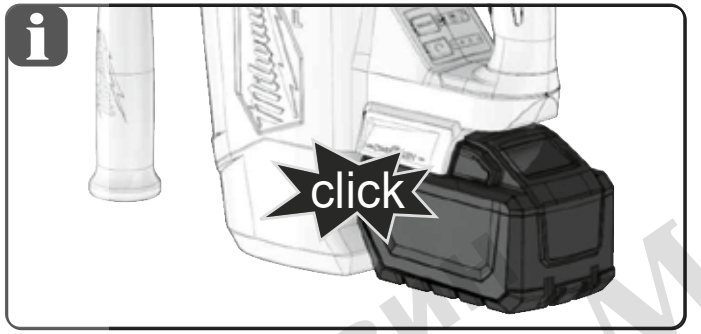



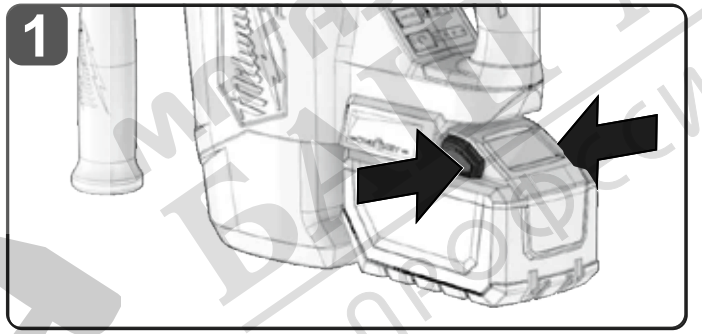

Магазин БАШ МАЙСТОРА профессионального инструмента

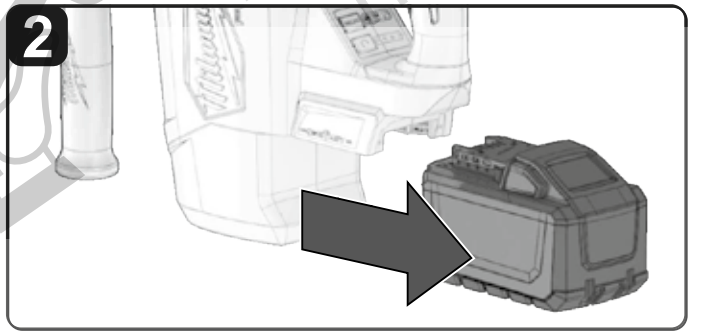


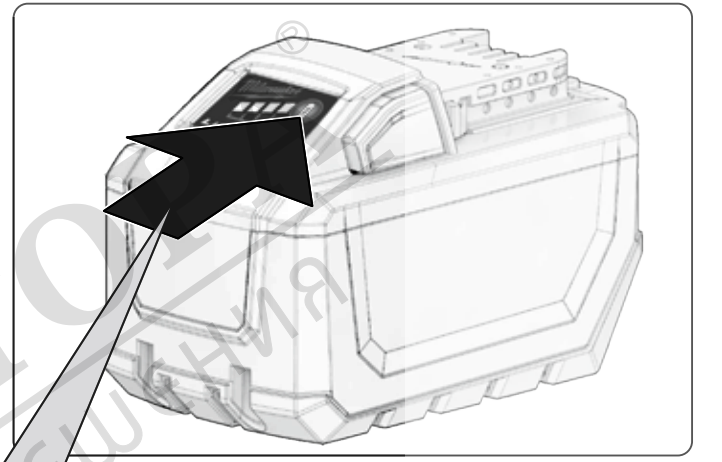
Remove the battery pack before starting any work on the product.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.
Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
Rimuovere il pacco batteria prima di iniziare a lavorare sul prodotto.
Retire la batería antes de iniciar cualquier trabajo en el producto.
Retire a bateria antes de iniciar quaisquer tarefas no produto.
Verwijder de accu alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren.
Fjern batteripakken inden start af arbejde på produktet.
Fjern batteripakken før du starter noe arbeid på produktet.
Ta bort batteripaketet innan något arbete på verktyget utförs.
Irrota akkupakkaus ennen kuin teet työkaluun mitään toimenpiteitä.
Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα.
Ürün üzerinde herhangi bir işleme başlamadan önce pil paketini çıkarın.
Před zahájením práce na produktu vyjměte akumulátor.
Pred akoukoľvek činnosťou na výrobku vyberte z neho súpravu batérií.
Przed rozpoczęciem prac przy produkcie należy wyjąć akumulator.
A terméken végzett bármilyen munka elkezdése előtt vegye ki az akkut.
Pred začetkom izvajanja kakršnihkoli posegov na izdelku odstranite baterijski vložek.
Baterijski sklop uklonite prije početka bilo kakvog rada na proizvodu.
Nonemiet akumulatoru bloku, pirms uzsākt jebkādus apkopes darbus.
Išimkite akumuliatorių, prieš vykdydami bet kokius įrenginio techninės priežiūros, valymo ar remonto darbus.
Enne tootega seotud toimingute tegemist eemaldage aku.
До начала любых работ над изделием извлеките аккумуляторный блок.
Извадете акумулаторната батерия, преди да започнете каквато и да е дейност по продукта.
Înainte de a începe orice operație asupra produsului, scoateți acumulatorul.
Отстранете ги батериите пред да почнете да вршите некаква работа на самиот производ.
Перед початком будь-яких операцій з пристроєм вийміть акумуляторну батарею.
Uklonite bateriju pre početka rada na proizvodu.
Hiqni pakon e baterisë para se të nisni ndonjë punim në produkt.
يجب إزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال صيانة على المُنتج.

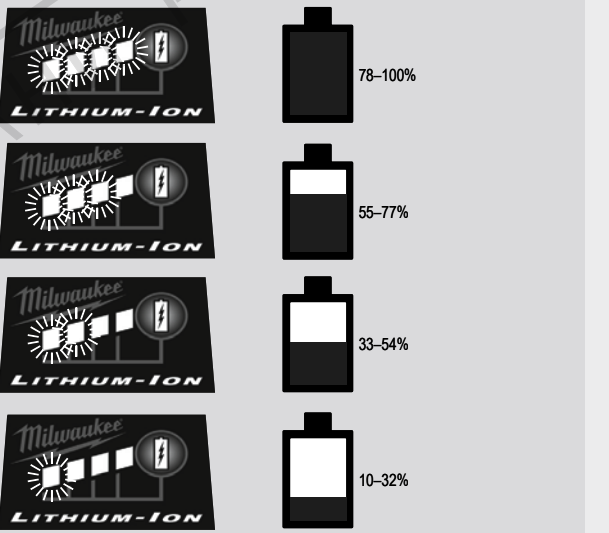


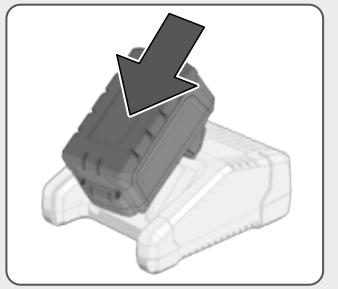



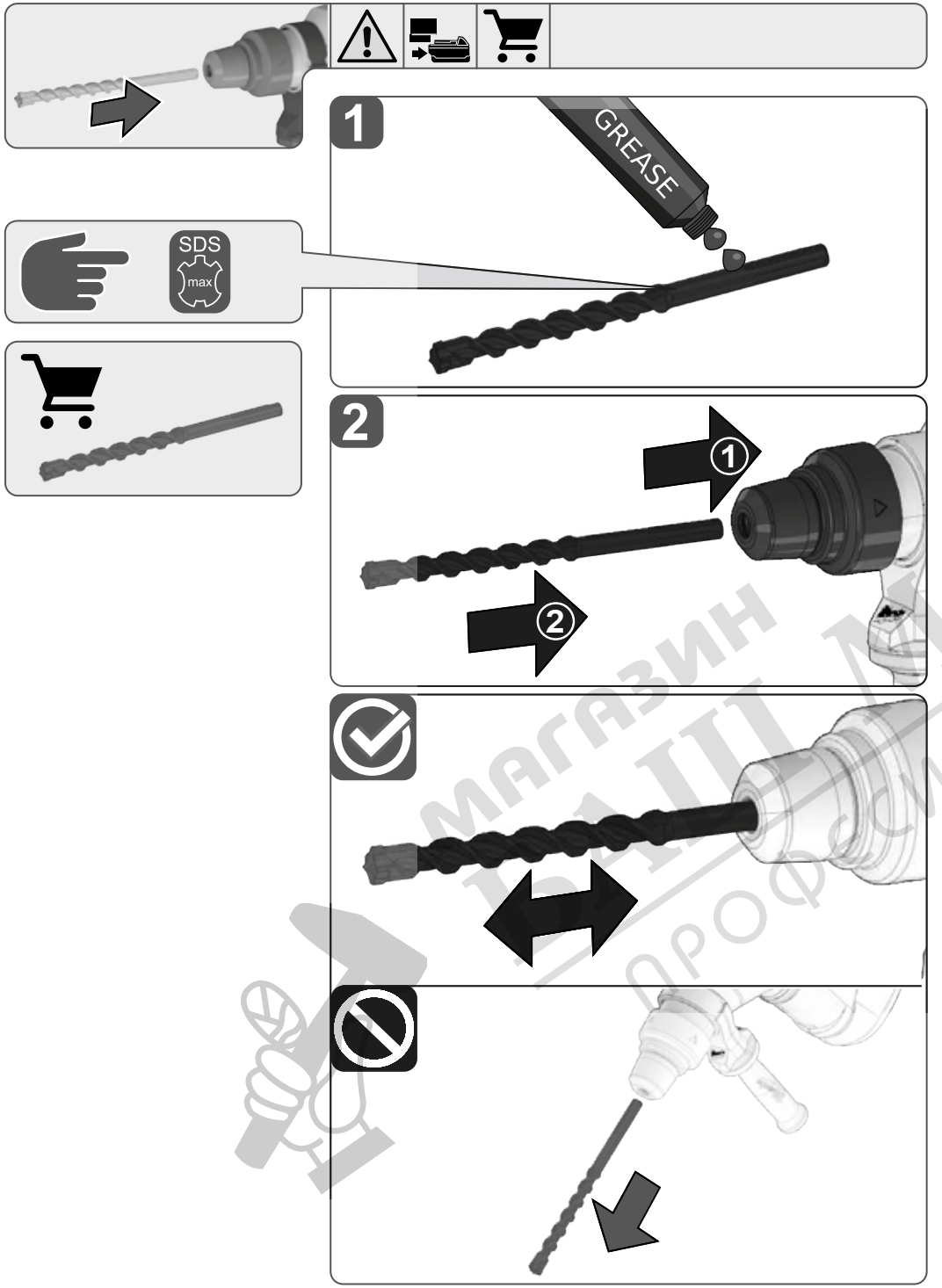



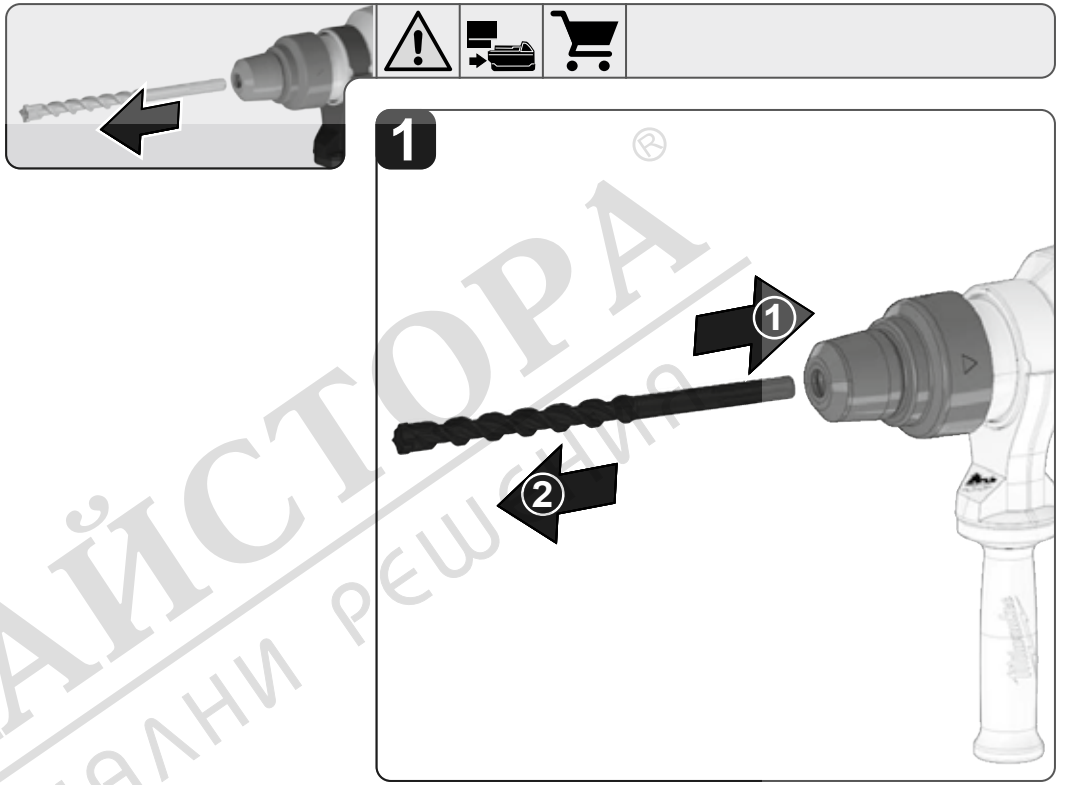





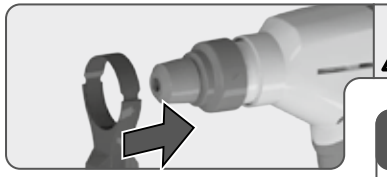



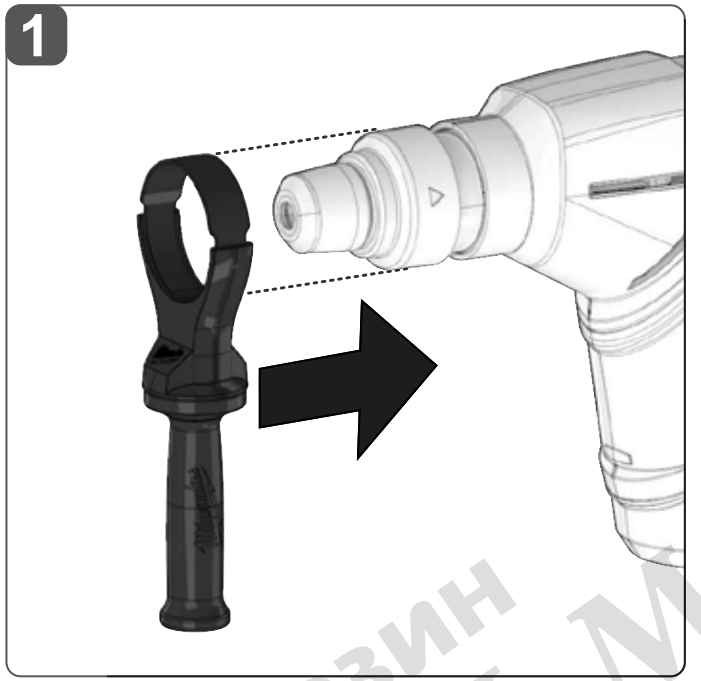
МАЙСТОР БАТ профессиональные решения

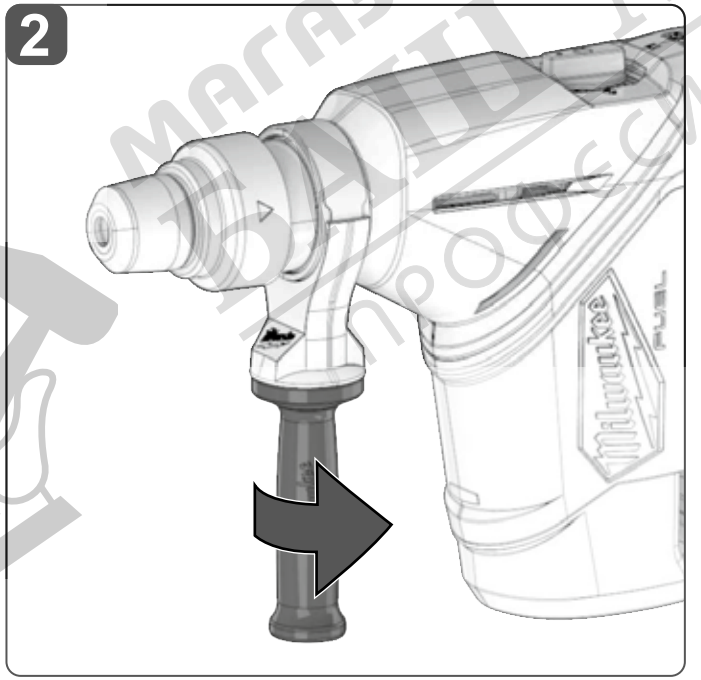


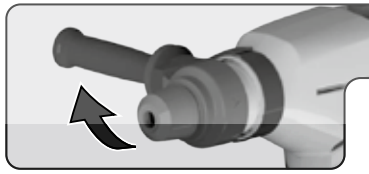

МАГАЗИН ВАШ МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

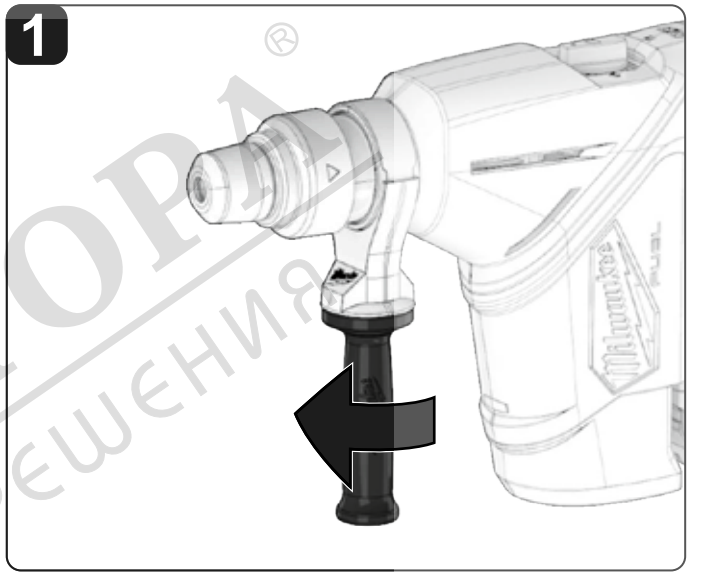


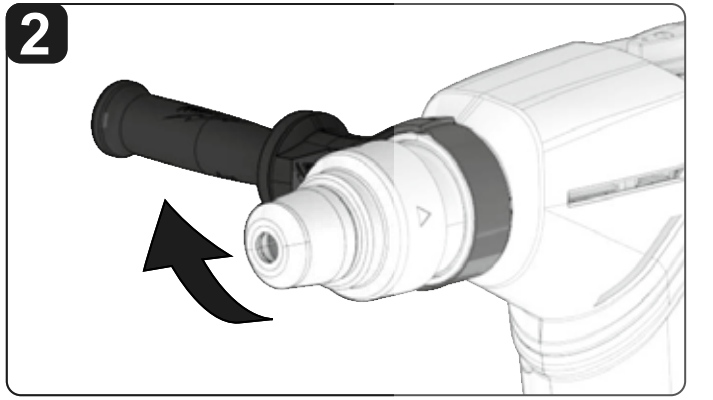


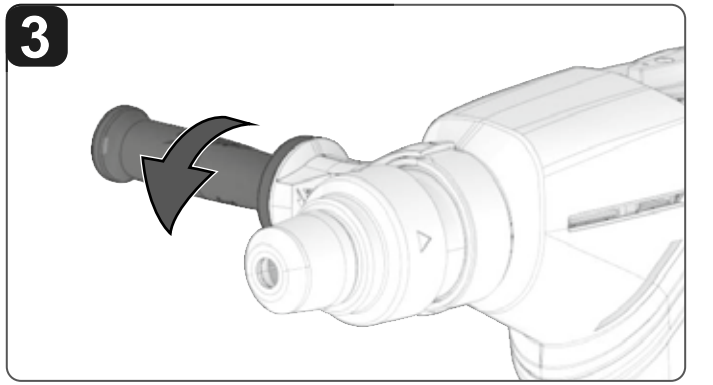





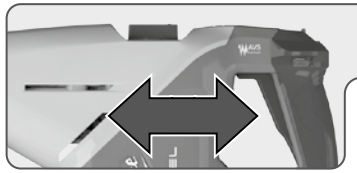





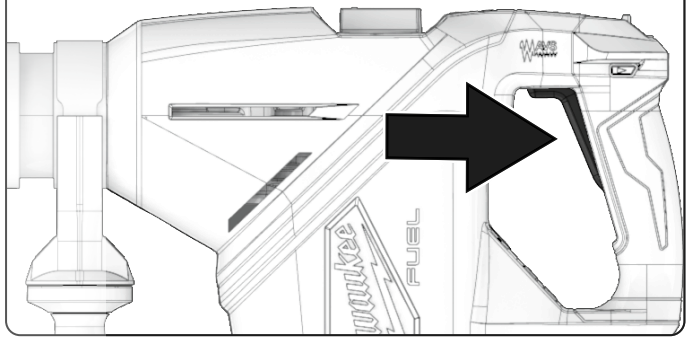




МАГАЗИН ЗА ТЕХ МАЙСТОРА
Професионални решения

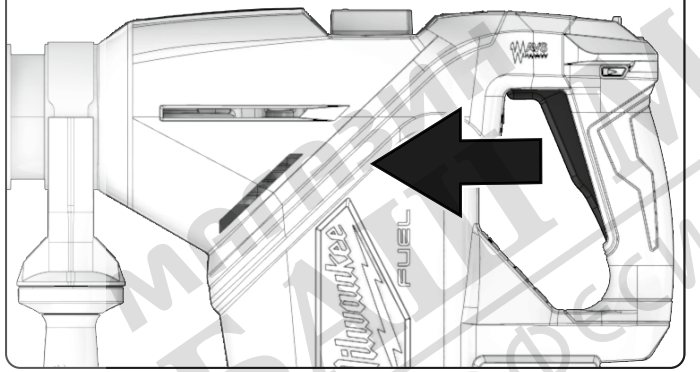


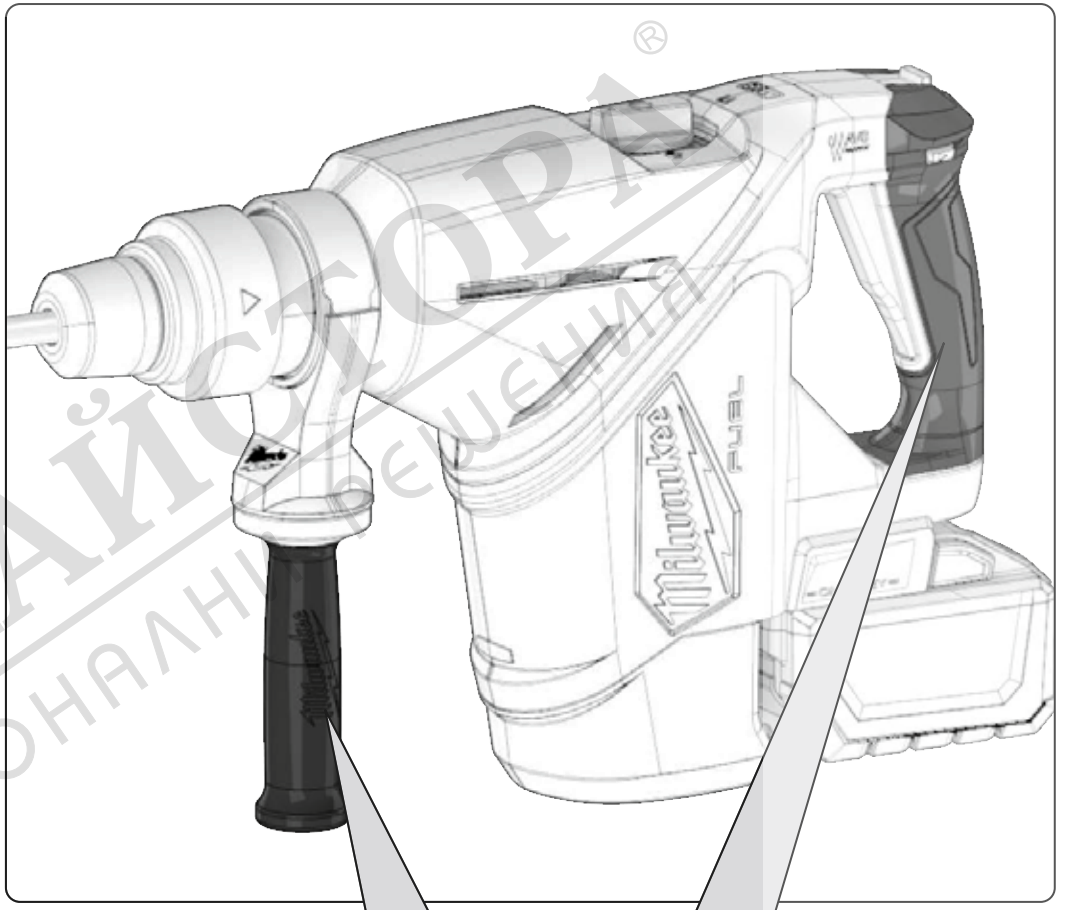


## START



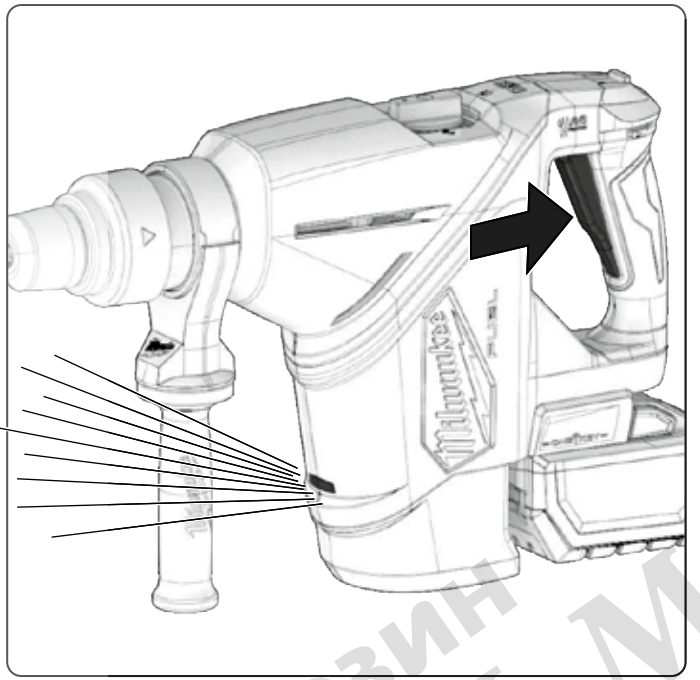
## STOP

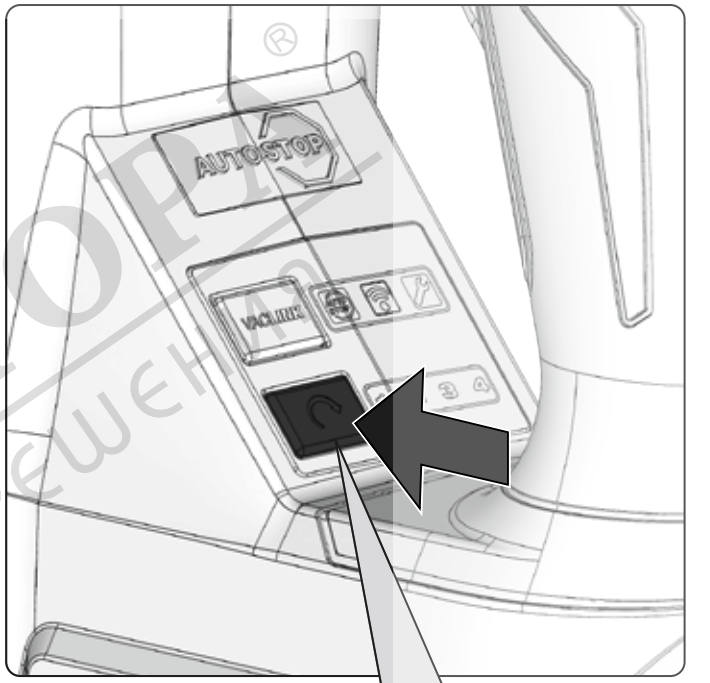


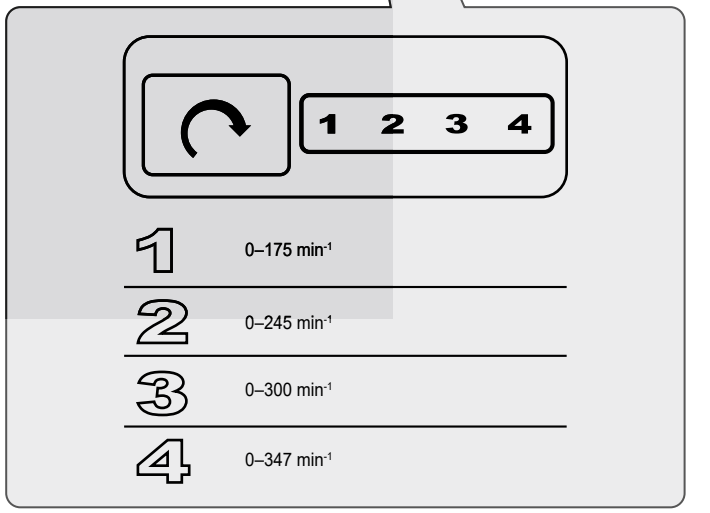


**Insulated gripping surface**
**Isolierte Griffﬂäche**
**Surface de prise isolée**
Superficie di presa isolata
Superficie de agarre aislada
Superfície de agarrar isolada
Geïsoleerd grijpvlak
Isoleret gribeflade
Isolert gripeområde
Isolerad greppyta
**Eristetty tartuntapinta**
**Μονωμένη επιφάνεια λαβής**
**Yalıtımlı tutma yüzeyi**
Izolovaný uchopovací povrch
Izolované uchopovacie plochy
Izolowana powierzchnia przystosowana do trzymania
Szigetelt markolat
Izolirana prijemalna površina
Izolirana površina za hvatanje
Izolēta satveršanas virsma
**Izoliuotas** sugriebimo paviršius
**Isoleeritud** käepide
**Изолир**ованная поверхность захвата
Изолирана повърхност за захващане
Suprafață izolată de prindere
Изолирана површина за фаќање
Ізольована поверхня для захоплення
Izolovana površina za držanje
Sipërfaqe e izoluar e kapjes
عزل سطح الإمساك

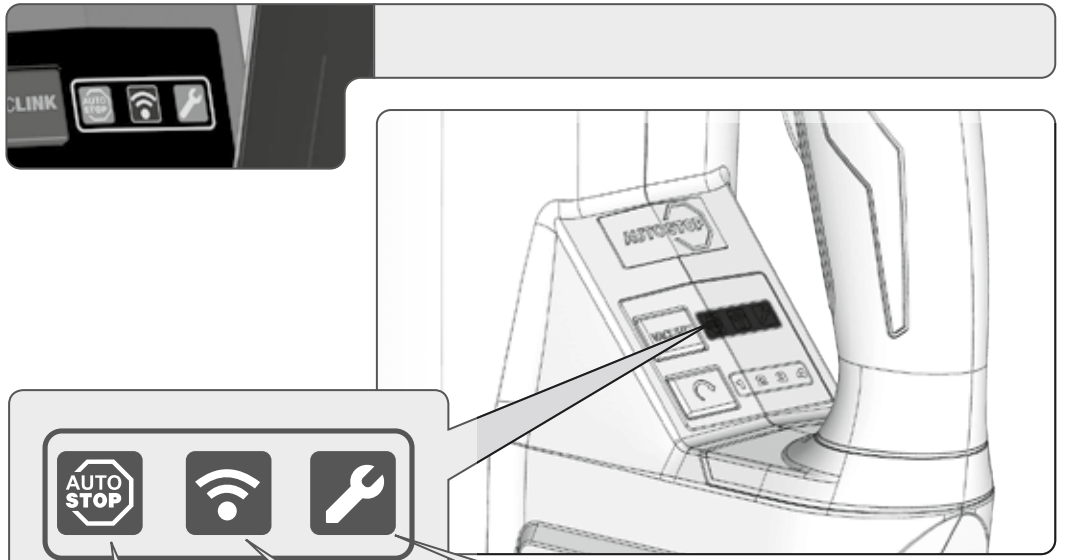
МОНТАЖНА ФИРМА БАЛКАНСКИ ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ






магазин БАШ МАЙСТОР ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

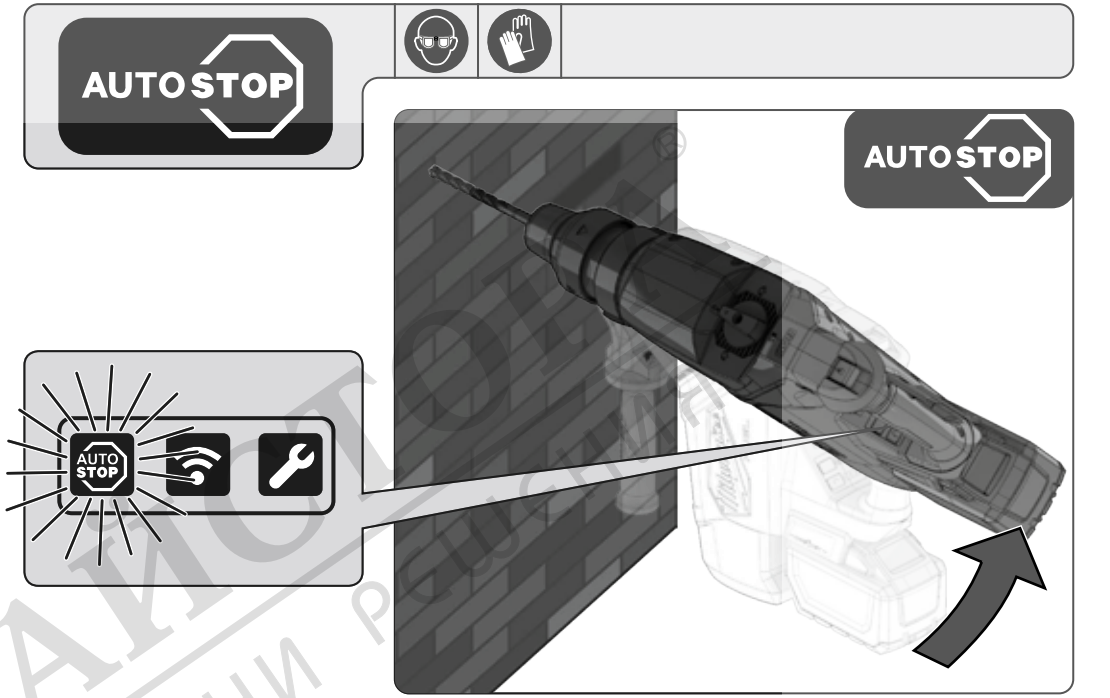



Kickback control indicator
Kontrollleuchte Rückschlagkontrolle
Témoin de contrôle de la protection antiretour
Indicatore di controllo kickback
Indicador de control de retroceso
Indicador de controlo de retrocesso
Indicator terugslagbeveiliging
Indikator for tilbageslagsstyring
Kontrollindikator for kickback
Indikator för kastkontroll
Takapotkusuojan merkkivalo
Ένδειξη ελέγχου κλωτσήματος
Geri tepme kontrol göstergesi
Kontrolka zpětného vrhu
Indikátor ovládania spätného nárazu
Kontrolka kontroli odbicia
Visszarúgás elleni védelem visszajelzője
Indikator nadzora povratnega udarca
Indikator kontrole za sprječavanje povratnog pomaka
Atsites kontroles indikators
Atatrankos valdymo indikatorius
Tagasilöögi juhtimise näidik
Индикатор контроля отдачи
Индикатор за контрол на отката
Indicator de control recul
Индикатор за контрола на повратен удар
Індикатор контролю віддачі
Indikator kontrole povratnog udara
Treguesi i kontrollit të kundërgoditjes
مؤشر التحكم في الارتداد

Wireless indicator
Kontrolleuchte Drahtlosverbindung
Témoin de contrôle de la connexion sans fil
Indicatore wireless
Indicador de conexión inalámbrica
Indicador sem fios
Indicator voor snoerloos
Trådløs indikator
Indikator for trådløs tilkobling
Trådlös indikator
Langattoman yhteyden merkkivalo
Ένδειξη ασύρματης σύνδεσης
Kablosuz göstergesi
Kontrolka bezdrátového připojení
Indikátor bezdrôtovosti
Kontrolka połączenia bezprzewodowego
Vezeték nélküli kapcsolat visszajelzője
Indikator brezžične povezave
Bežični indikator
Bezvadu indikators
Belaidis indikatorius
Juhtmeta ühenduse näidik
Индикатор беспроводной связи
Безжичен индикатор
Indicator wireless
Индикатор за безжична мрежа
Індикатор бездротового зв'язку
Bežični indikator
Treguesi i internetit me valë
مؤشر لاسلكي

Service indicator
Wartungsanzeige
Indicateur d'entretien
Indicatore di manutenzione
Indicador de mantenimiento
Indicador para manutenção
Onderhoudslampje
Serviceindikator
Serviceindikator
Serviceindikator
Huollon ilmaisin
Ένδειξη σέρβις
Servis göstergesi
Indikátor servisu
Indikátor servisu
Kontrolka serwisowa
Szervizjelző
Servisni indikator
Indikator za servisiranje
Pakalpojuma indikators
Techninės priežiūros indikatorius
Hooldusindikaator
Индикатор необходимости обслуживания
Индикатор за обслужване
Indicator pentru service
Индикатор за сервис
Індикатор обслуговування
Indikator za servisiranje
Treguesi i shërbimit
مؤشر الخدمة






The AUTOSTOP™ kickback feature senses a bind of the drill. The control lamp flashes, and the electronics powers off the product. To power on the product, release the trigger and press it again.

Die AUTOSTOP™-Kickback-Funktion erkennt eine Verklemmung des Bohrers. Die Kontrollleuchte blinkt und die Elektronik schaltet den Bohrhammer ab. Zum Einschalten den Schalterdrücker loslassen und wieder drücken.

La fonction de antirebond AUTOSTOP™ détecte le blocage de la mèche. Le témoin lumineux clignote et l'électronique éteint le marteau perforateur. Pour l'allumer, relâchez la poignée de la gâchette et appuyez à nouveau.

La funzione kickback AUTOSTOP™ rileva un inceppamento del trapano. La spia di controllo lampeggia e i componenti elettronici spengono il prodotto. Per accendere il prodotto, rilasciare il pulsante e premerlo nuovamente.

La función de protección contra retroceso AUTOSTOP™ detecta si el taladro se atasca. La luz de control parpadea y el sistema electrónico apaga el producto. Para encender el producto, suelte el gatillo y vuelva a pulsarlo.

A função de retrocesso AUTOSTOP™ deteta um bloqueio da broca. A luz de controlo fica intermitente e o sistema eletrónico desliga o produto. Para ligar o produto, solte o acionador e pressione-o novamente.

De AUTOSTOP™-terugslagfunctie detecteert het vastlopen van de boor. Het controlelampje knippert en de elektronica schakelt het product uit. Om het product in te schakelen, laat u de schakelaar los en drukt u nogmaals op de knop.

AUTOSTOP™ Kickback-funktionen registrerer at boret binder. Kontrollampen blinker, og elektronikken slukker for produktet. For at tænde for produktet skal du slippe udløseren og trykke på den igen.

AUTOSTOP™-kickbackfunksjonen registrerer en binding av boret. Kontrollampen blinker, og elektronikken slår av produktet. Hvis du vil slå på produktet, slipper du utløseren og trykker på den igjen.

AUTOSTOP™-kastfunktionen känner av om borren kärvar. Kontrollampan blinkar och elektroniken i produkten stängs av. Starta produkten genom att släppa avtryckaren och trycka in den igen.

AUTOSTOP™-takapotkusuoja tunnistaa poran jumiutumisen. Merkkivalo vilkkuu, ja elektroniikka sammuttaa tuotteen. Käynnistä tuote vapauttamalla liipaisin ja painamalla sitä uudelleen.

Η λειτουργία προστασίας από κλώτσημα AUTOSTOP™ ανιχνεύει το "μάγκωμα" του τρυπανιού. Η λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει και το ηλεκτρονικό σύστημα απενεργοποιεί το προϊόν. Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν, αφήστε τη σκανδάλη και πατήστε την ξανά.

AUTOSTOP™ geri tepme özelliği matkabın sıkıştığını algılar. Kontrol lambası yanıp söner ve elektronik donanım ürünü kapatır. Ürünü çalıştırmak için tetiği bırakıp tekrar basın.

Funkce zpětného vrhu AUTOSTOP™ detekuje váznutí vrtačky. Kontrolka bliká a elektronika vypne výrobek. Chcete-li výrobek zapnout, uvolněte spoušť a znovu ji stiskněte.

Funkcia ochrany pred spätným nárazom AUTOSTOP™ rozpozná zaseknutie vŕtačky. Zabliká kontrolka a elektronika vypne výrobok. Ak chcete výrobok zapnúť, uvoľnite spúšť a znova ju stlačte.

Funkcja ochrony przed odbiciem AUTOSTOP™ wyczuwa, gdy więźnie wiertarka. Miga wówczas kontrolka, a układ elektroniczny wyłącza produkt. Aby włączyć produkt, należy zwolnić spust i nacisnąć go ponownie.

Az AUTOSTOP™ visszarúgás elleni funkció a fúró elakadását érzékeli. A jelzőfény villogni kezd, és az elektronika kikapcsolja a terméket. A termék bekapcsolásához engedje el a kioldókapcsolót, majd nyomja meg újra.

Funkcija AUTOSTOP™ za zaščito pred povratnim udarcem zazna, da se je sveder zagozdil. Kontrolna lučka utripa, elektronika pa izklopi izdelek. Če želite vklopiti izdelek, sprostite sprožilno stikalo in ga znova pritisnite.

Značajka sprječavanja povratnog pomaka AUTOSTOP™ uočava zaglavljenje bušilice. Kontrolno svjetlo treperi, a elektronika isključuje proizvod. Da biste uključili proizvod, otpustite okidač i ponovno ga pritisnite.

AUTOSTOP™ funkcija aizsardzībai pret atsiti saļūt urbja iestrēgšanu. Kontrollampina mirgo, un elektronika izslēdz produktu. Lai ieslēgtu produktu, atlaidiet un vēlreiz nospiediet trigeri.

AUTOSTOP™ atatrankos funkcija aptinka užstrigusį gražtą. Sumirksi valdymo lemputė ir elektronikos komponentai išjungia gaminį. Norėdami vėl įjungti įrenginį, atleiskite paleidiklį ir vėl jį nuspauskite.

Tagasilöögifunktsioon AUTOSTOP™ tuvastab puuri kinnijäämise. Juhtlamp vilgub ja tööde lülitatakse elektroniliselt välja. Toote sisselülitamiseks vabastage päästik ja vajutage seda uuesti.

Функция защиты от отдачи AUTOSTOP™ определяет застревание бура. Контрольный индикатор мигает, и электроника выключает изделие. Чтобы включить изделие, отпустите курок газа и затем нажмите его еще раз.

Функцията против откат AUTOSTOP™ разпознава завъртането на свредлото. Контролната светлина премигва и електрониката изключва продукта. За да включите продукта, отпуснете спусъка и го натиснете отново.

Funcția de recul AUTOSTOP™ detectează o gripare a burghiului. Indicatorul luminos de control luminează intermitent, iar sistemul electronic oprește produsul. Pentru a porni produsul, eliberați declanșatorul și apăsați-l din nou.

Функцијата за повратен удар AUTOSTOP™ детектира заглавување на бургијата. Контролната светилка се активира, а електрониката го исклучува производот. За да го вклучите производот, отпуштете го чкрапалото и притиснете го повторно.

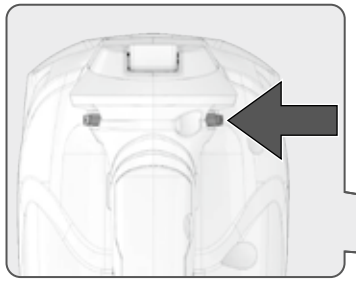
Функція віддачі AUTOSTOP™ розпізнає заклинювання свердла. Контрольна лампа блимає, а електронна система вимикає виріб. Щоб увімкнути виріб, відпустіть спусковий гачок і натисніть його знову.

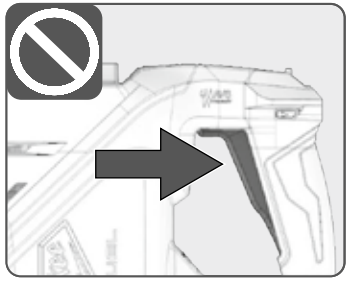
Funkcija AUTOSTOP™ za povratni udar detektuje savijanje burgije. Kontrolna lampica treperi, a elektronika isključuje proizvod. Da biste uključili proizvod, otpustite okidač i ponovo ga pritisnite.

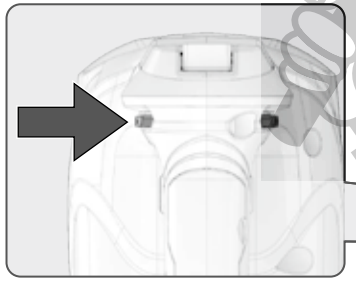
Veçoria e kundërgoditjes AUTOSTOP™ dikton ngecje të daltës shpuese. Llamba e kontrollit pulson dhe produkti fiket. Për të ndezur produktin, lëshoni këmbëzën dhe shtypeni sërish.

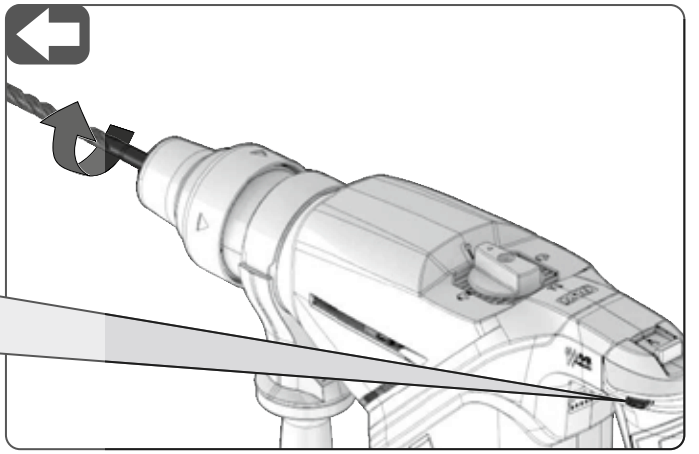
تستشعر ميزة الارتداد AUTOSTOP™ ربط المخفار. يومض مصباح التحكم، وتقوم الأجهزة الإلكترونية بإيقاف تشغيل المنتج. لتشغيل المنتج، حرر مفتاح التشغيل واضغط عليه مرة أخرى.

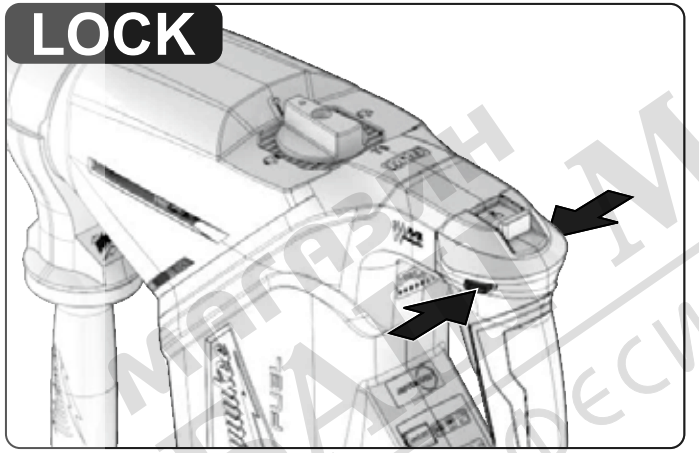


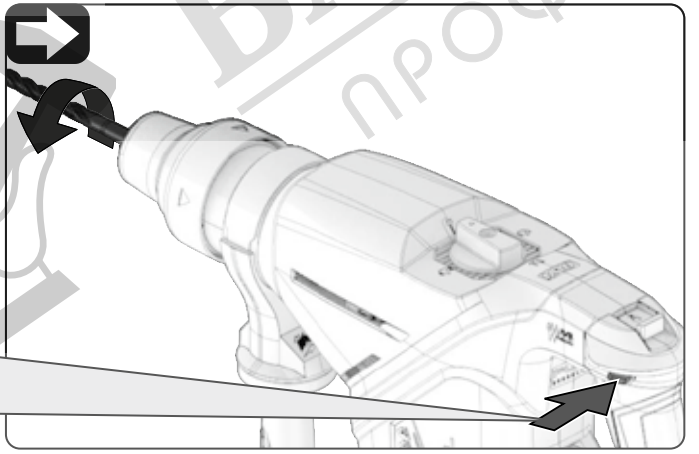






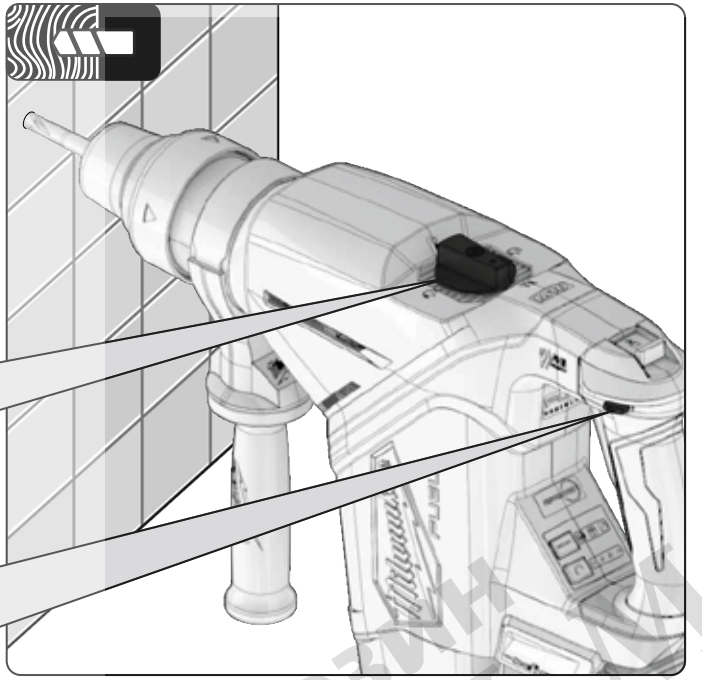


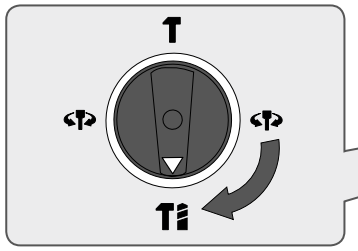


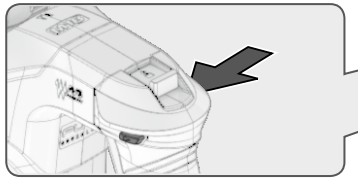



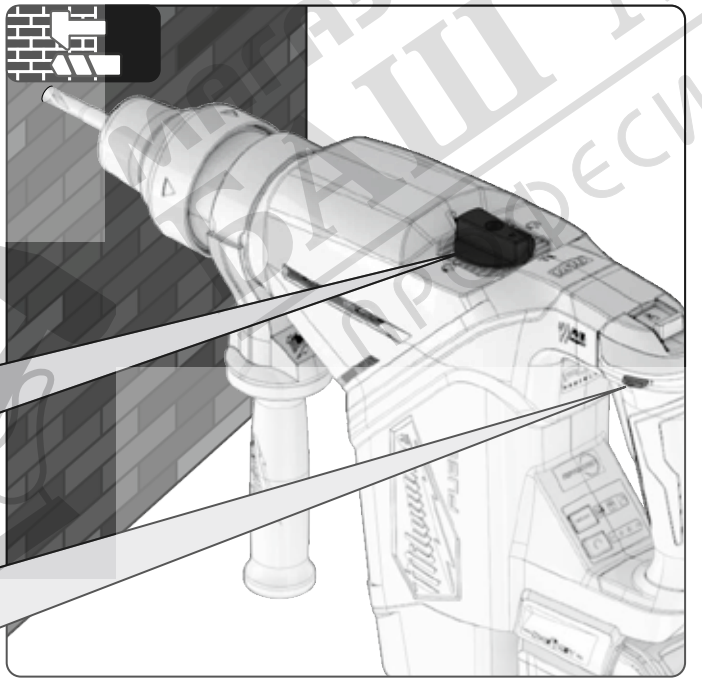
Operate the forward or reverse switch only after the product comes to a complete stop.
Den Umschalter für Rechts- oder Linkslauf nur im Stillstand der Maschine betätigen.
N'actionnez le commutateur pour la rotation dans le sens horaire ou dans le sens inverse que lorsque la machine est à l'arrêt.
Azionare l'interruttore avanti/indietro solo dopo che il prodotto si è completamente arrestato.
Accione el interruptor de avance o retroceso únicamente después de que el producto se haya detenido por completo.
Apenas utilize o interrutor de marcha em frente ou marcha-atrás após o produto parar totalmente.
Bedien de schakelaar voor vooruit of achteruit alleen nadat het product volledig tot stilstand is gekomen.
Betjen kun frem- eller tilbageknappen, når produktet er standset helt.
Forover- og bakoverbryteren må bare brukes etter at produktet er helt stoppet.
Använd bara framåt- och bakåtknappen efter att produkten har stannat av helt.
Käytä eteenpäin- tai peruutuskytkintä vasta, kun tuote on pysähtynyt kokonaan.
Χειριστείτε τον διακόπτη εμπροσθοπορείας ή οπισθοπορείας μόνο αφού το προϊόν σταματήσει εντελώς.
İleri veya geri anahtarını yalnızca ürün tamamen durduktan sonra kullanın.
Spínač vpřed nebo vzad používejte pouze po úplném zastavení výrobku.
Tlačidlo vpred alebo vzad používajte až po úplnom zastavení výrobku.
Używać przełącznika ruchu do przodu lub do tyłu dopiero po całkowitym zatrzymaniu produktu.
Csak akkor használja az előre- vagy hátrameneti kapcsolót, ha a termék teljesen leállt.
Stikalo za spreminjanje smeri naprej ali nazaj uporabite šele, ko se izdelek popolnoma ustavi.
Prekidač za pomicanje prema naprijed ili natrag koristite samo kada se proizvod u potpunosti zaustavi.
Darbiniet slēdzi kustībai uz priekšu vai atpakaļ tikai pēc tam, kad produkta darbība ir pilnībā apturēta.
Priekinės ar atbulinės eigos jungiklį naudokite tik tada, kai gaminys visiškai sustojo.
Kasutage edasi-tagasi lülitit alles pärast toote täielikku seiskumist.
Используйте переключатель направления вращения только после полной остановки изделия.
Работете с превключвателя за движение напред или назад само след като продуктът е спрял напълно.
Acționați comutatorul de deplasare înainte sau înapoi numai după ce produsul se oprește complet.
Работете со прекинувачот за напред или назад само откако производот целосно ќе запре.
Перемикач прямого / зворотного ходу можна використовувати тільки після цілковитого зупинення виробу.
Prekidač za rad napred ili nazad uključite samo nakon što se proizvod potpuno zaustavi.
Përdoreni çelësin me dy pozicione përpara ose pas vetëm pasi produkti të ketë ndaluar plotësisht.
لا تشغل مفتاح التبديل إلى الأمام أو الخلف إلا بعد توقف المنتج عن العمل بالكامل.

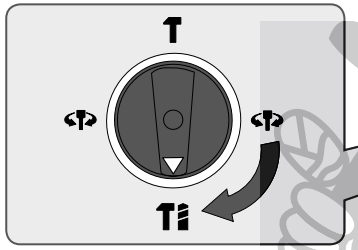


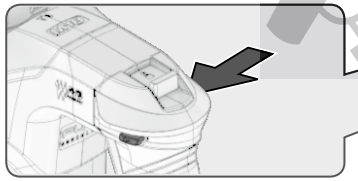


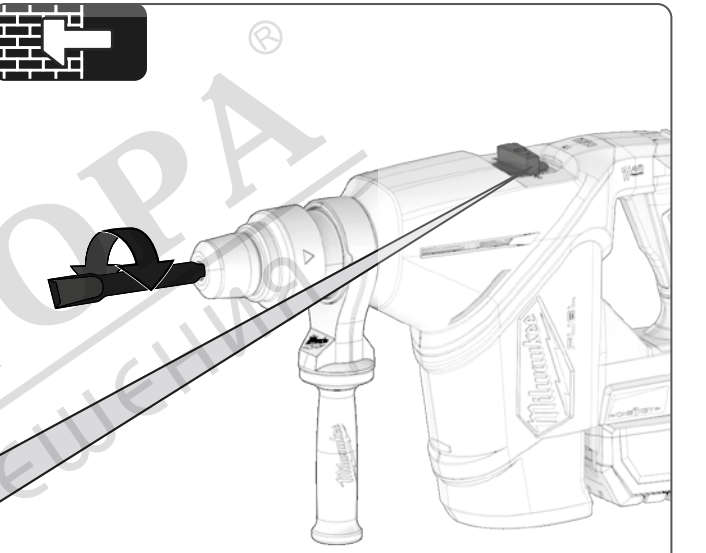


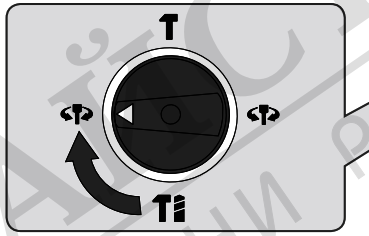


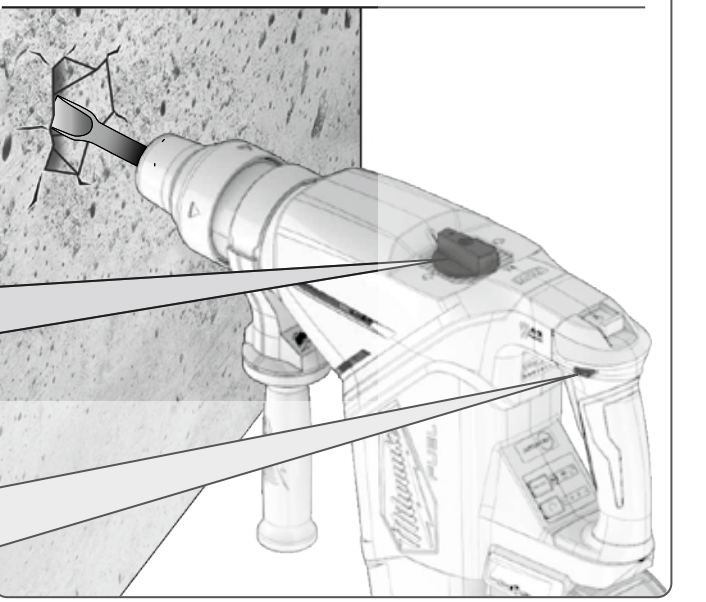


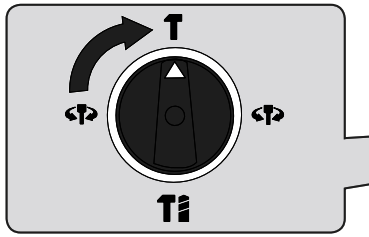


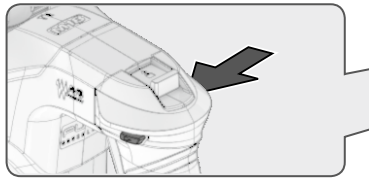






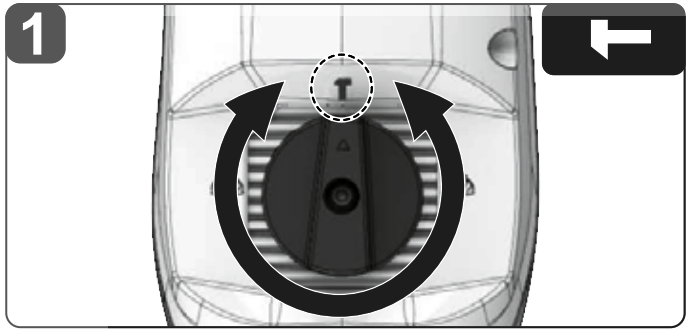


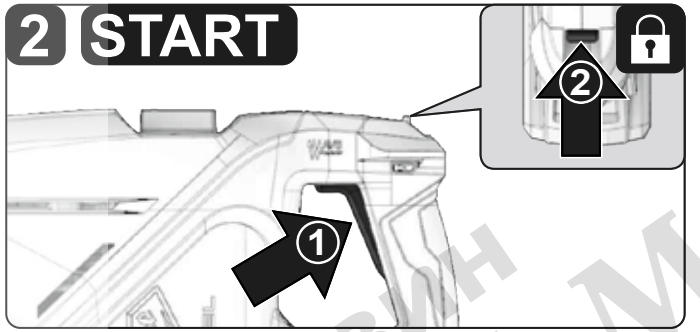


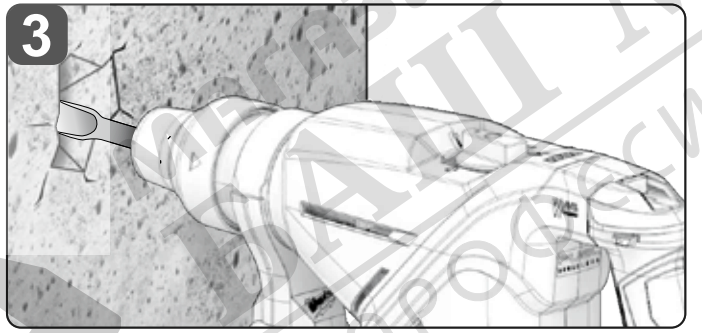


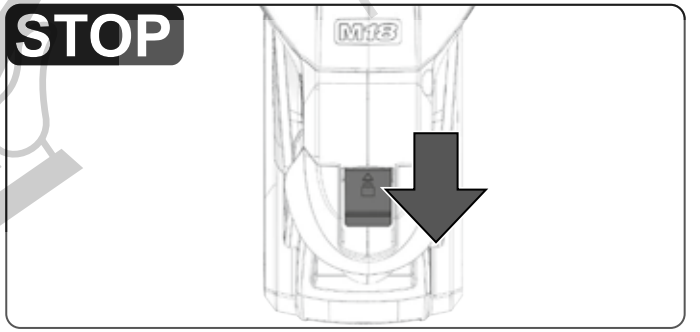
ВАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ





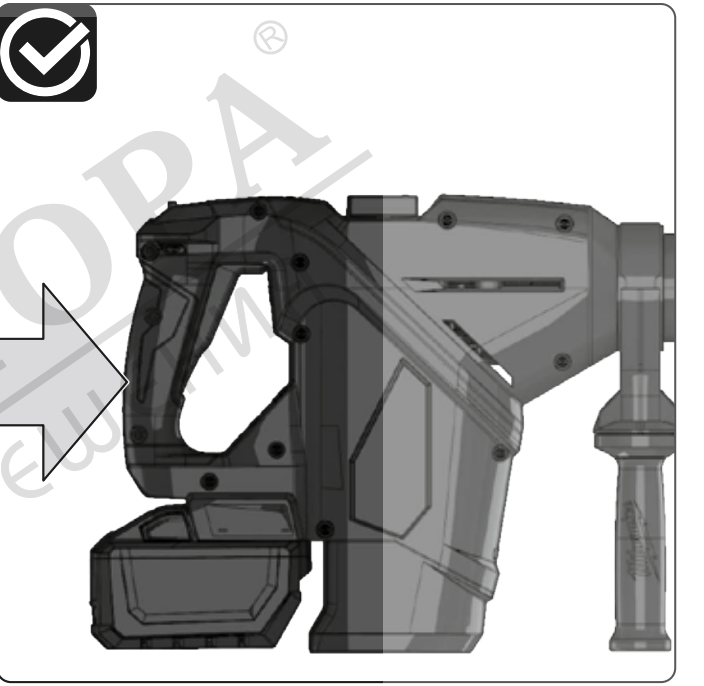





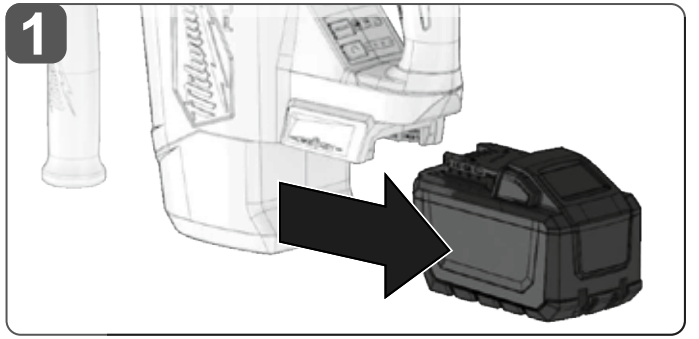


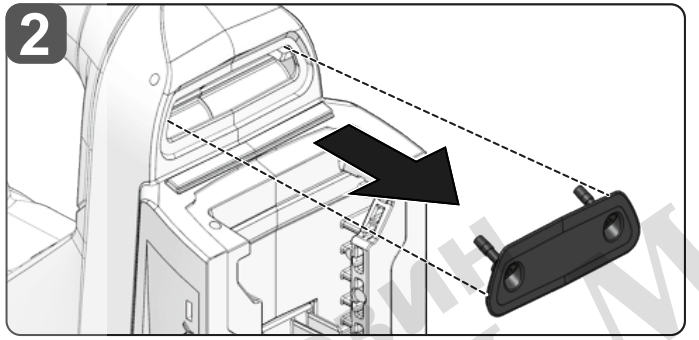


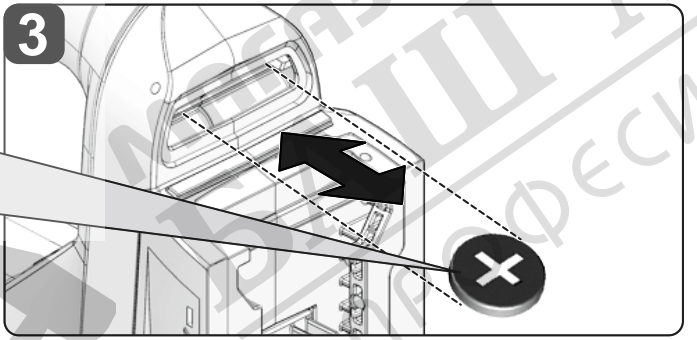


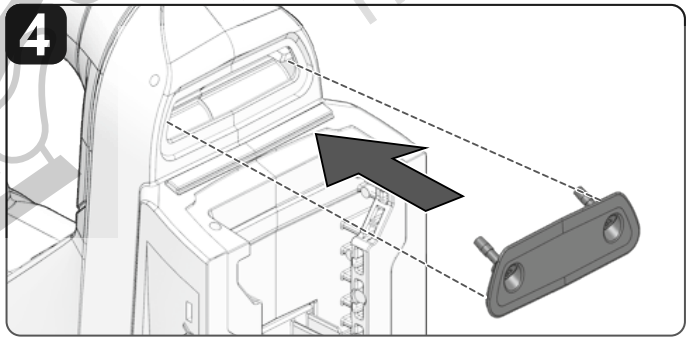
ВЕЛИКИЙ МАЙСТЕР
Професійний ремонт

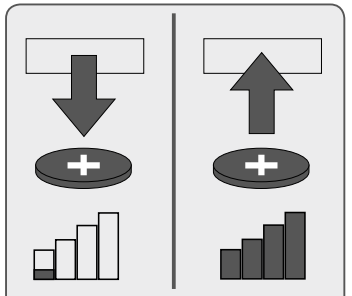


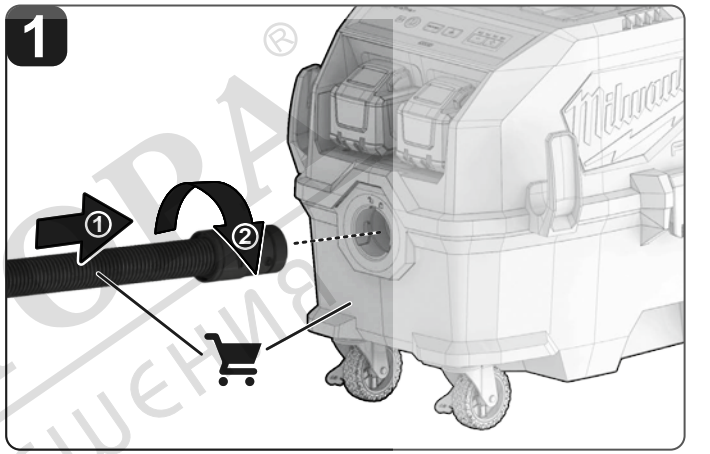



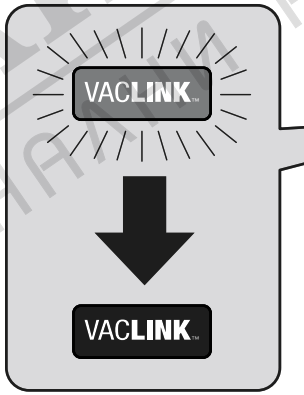



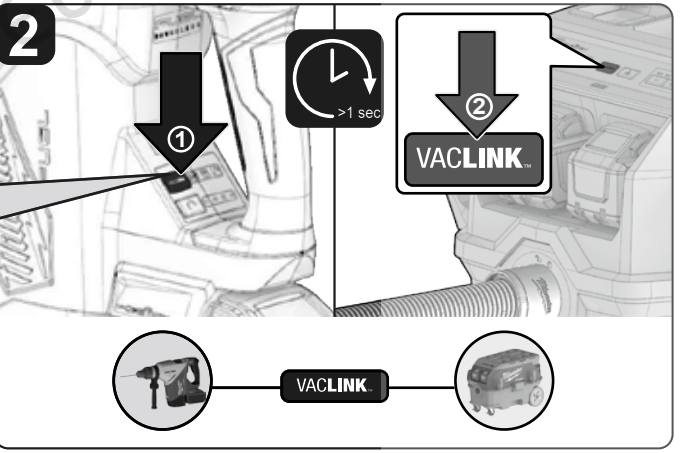
**3V CR2032**
Coin cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Pila a bottone
Pila de botón
Pilha tipo botão
Knoopcel
Knapcelle
Myntcelle
Knappcellsbatteri
Nappiparisto
Μπαταρία τύπου ρολογιού
Düğme pil
Knoflíková baterie
Gombíková batéria
Bateria guzikowa
Gombelem
Gumbna baterija
Dugmasta baterija
Pogas tipa baterija
Monetos tipo elementas
Nööppatarei
Аккумулятор типа «таблетка»
Батерия тип „копче“
Baterie tip pastilă
Копчеста батерија
Плоска батарейка
بطارية صغيرة الشكل
Dugmasta baterija
Bateri të llojit buton

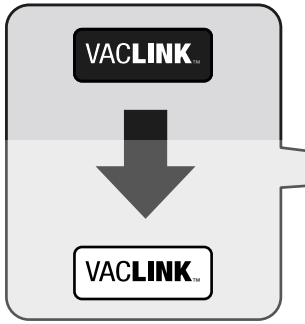


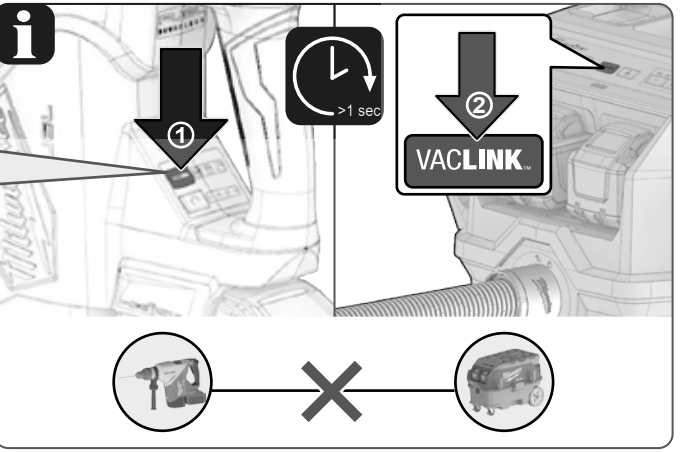
VACLINK™




МАЙСТЕРА ®
ВАШ ПРОФЕСІОНАЛЬНИЙ РІШЕННЯ

Нормальная чувствительность: светодиодный индикатор AUTOSTOP™ мигает 4 раза.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При извлечении аккумуляторного блока чувствительность автоматически устанавливается на нормальный уровень.

**Регулярно проверяйте функцию AUTOSTOP™:**

1. Снимите с изделия принадлежности.
2. Держите изделие на безопасном расстоянии от предметов и людей.
3. Крепко держитесь за рукоятки изделия.
4. Держите изделие на безопасном расстоянии от себя.
5. Запустите изделие.
6. Быстро поверните изделие примерно на 90° в любом направлении.
7. Если функция AUTOSTOP™ исправна, изделие выключится и начнет мигать светодиодный индикатор AUTOSTOP™.
8. Если функция AUTOSTOP™ не работает, изделие продолжит работу. Повторите проверку. Если изделие не выключается автоматически, обратитесь с ним в ближайший официальный сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Запрещено использовать изделие, нуждающееся в ремонте.

Поддерживайте изделие в хорошем состоянии, выполняя регулярное техническое обслуживание. Проверяйте изделие на наличие проблем, таких как: необычный шум, нарушение соосности или изгибание движущихся деталей, поломка деталей и любое другое неблагоприятное состояние, которое может повлиять на эксплуатацию изделия. Для ремонта верните изделие в сервисный центр MILWAUKEE.

Вентиляционные отверстия устройства следует всегда держать чистыми и незасоренными.

Используйте только принадлежности и запасные части MILWAUKEE. Если требуется заменить компоненты, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь в сервисный центр MILWAUKEE (см. список адресов гарантийного/сервисного обслуживания).

В случае необходимости можно заказать изображение изделия в разобранном виде. Укажите тип изделия и серийный номер, напечатанный на этикетке, и закажите чертеж в местном сервисном центре или непосредственно по адресу: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## СИМВОЛЫ


Перед запуском изделия ознакомьтесь с инструкцией.


ОСТОРОЖНО! ВНИМАНИЕ! ОПАСНО!


До начала любых работ над изделием извлеките аккумуляторный блок.


Не проглотите аккумулятор типа «таблетка».


В процессе работы с изделием используйте защитные очки.


Используйте средства защиты органов слуха.


Используйте подходящую пылезащитную маску.


Используйте перчатки.



Антивибрационная система снижает уровень вибрации на рукоятке.


Принадлежность - не входит в стандартный список оборудования, доступно в качестве принадлежности.


Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

$n_0$ Скорость вращения без нагрузки

V Напряжение

⎓ Постоянный ток

CE Знак соответствия европейским стандартам

UKCA Знак соответствия стандартам Великобритании

001 Знак соответствия Украины

EAC Знак евразийского соответствия

| ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | M18 FHACO745 |
|---|---|
| Тип | Безжичен ротационен къртач |
| Производствен код | 5095 15 01 XXXXXX MJJJJ |
| Напрежение на батерията | 18 V ⎓ |
| Честотна(и) лента(и) на BLUETOOTH | 2400 – 2480 MHz |
| Радиочестотна мощност | 6,0 dBm |
| Версия на BLUETOOTH | Режим на 5.2 BT сигнал |
| Мощност на единичния удар | 15,2 J |
| Скорост на празен ход | 0 – 347 $min^{-1}$ |
| Скорост на ударите при натоварване | 0 – 2625 $min^{-1}$ |
| Капацитет на пробиване (SDS-max) | |
| Бетон | 45 mm |
| Проходно свредло в бетон, тухли и варовик | 65 mm |
| Боркорона в бетон, тухли и варовик | 150 mm |
| Тегло с акумулаторна батерия (5,0 – 12,0 Ah) | 9,0 – 9,7 kg |
| Препоръчителна температура на околната среда | -18 ... +50°C |
| Препоръчани типове батерии | M18B..., M18 HB..., M18FB... |
| Препоръчителни зарядни устройства | M12-18…, M1418…, M18… |
| **Информация за шума:** Измерените стойности са определени съгласно EN 62841. | |
| Обикновено А-претеглените нива на шум на инструмента са: | |
| Ниво на звуково налягане/несигурност *K* | 100 dB(A) / 3 dB(A) |
| Ниво на звукова мощност/несигурност *K* | 108 dB(A) / 3 dB(A) |
| Винаги носете протектори за уши. | |
| **Информация за вибрациите:** Общата стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси) е определена съгласно EN 62841. | |
| Стойност на вибрационните емисии $a_h$ / Несигурност *K* | |
| Пробиване на бетон с чук ($a_{h,HD}$) | |
| с акумулатор (M18FB6) | 10,6 $m/s^2$ / 1,5 $m/s^2$ |
| с акумулатор (M18FB12) | 10,7 $m/s^2$ / 1,5 $m/s^2$ |
| Изсичане с длето ($a_{h,Cheq}$) | |
| с акумулатор (M18FB6) | 10,7 $m/s^2$ / 1,5 $m/s^2$ |
| с акумулатор (M18FB12) | 9,0 $m/s^2$ / 1,5 $m/s^2$ |

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Нивото на вибрации и шум, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизиран тест, посочен в EN 62841, и може да се използва за сравнение на един инструмент с друг. Той може да се използва за предварителна оценка на излагането.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Това може значително да повиши нивото на излагане през целия период на работа.

При оценката на нивото на излагане на вибрации и шум трябва да се вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или когато работи, но не извършва работа. Това може значително да намали нивото на излагане през целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност, за да предпазите оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструмента и принадлежностите, поддържане на ръцете топли, организация на работните схеми.

МАШИНИ ТОРА ПРОФЕСИОНАЛНИ решения

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.**
Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С КЪРТАЧА

**Инструкции за безопасност за всички операции**

**Носете протектори за уши.** Излагането на шум може да причини увреждане на слуха.

**Използвайте спомагателната/спомагателните ръкохватка/ръкохватки, ако има предоставена/предоставени такава/такива с инструмента.** Загубата на контрол може да причини физически наранявания.

**Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрити проводници.** Режещ аксесоар, който влезе в контакт с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.

**Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла с ротационни къртачи**

**Винаги започвайте да пробивате при ниска скорост и върхът на свредлото да бъде в контакт с работния детайл.** При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се върти свободно, без да влиза в контакт с работния детайл, и да доведе до физически наранявания.

**Упражнявайте натиск със свредлото само в права линия и никога не натискайте прекалено много.** Свредлата може да се огънат и да причинят счупване или загуба на контрол и впоследствие физически наранявания.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА

Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.

Прахът, произведен при използването на продукта, може да бъде вреден за здравето. Да не се вдишва прахът. Носете подходяща противопрахова маска.

Извадете акумулаторната батерия, преди да започнете каквато и да е дейност по продукта.

Закрепете работния детайл с устройство за захващане. Незакрепени обработвани детайли могат да причинят сериозно нараняване или щети.

По време на извършване на операции с висок въртящ момент винаги дръжте продукта с две ръце, за да избегнете загуба на контрол. Ако продуктът се използва със странична дръжка, дръжте продукта за двете дръжки.

Не обработвайте материали, които представляват опасност за здравето, напр. азбест.

Когато работите по стените, тавана или пода, избягвайте електрически кабели, газови и водопроводни тръби.

Не отстранявайте стружки и трески, докато продуктът работи.

Не се пресягайте в продукта, докато работи.

Не вкарвайте вложката в продукта, когато продуктът работи и спусъкът е в заключено състояние. Вложката ще се завърти неконтролируемо и може да нарани оператора. Уверете се, че вложката е правилно поставена, преди да използвате продукта отново.

Не включвайте продукта отново, след като е спрял. Повторното му включване може да предизвика откат с голяма реакционна сила. Разберете защо продуктът е блокирал и отстранете причината за това, като се съобразите с инструкциите за безопасност. Ако е необходимо, отстранете монтажния инструмент.

Възможните причини могат да бъдат:

- Накрайникът за вкарване се накланя в обработвания детайл.
- Накрайникът за вкарване е пробил обработвания детайл.
- Продуктът е претоварен.

Накрайникът е с остри ръбове и може да се нагрее по време на работа.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от порязвания и изгаряния:

- при смяна на накрайници
- при оставяне на продукта

## ОПРЕДЕЛЕНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА

Акумулаторният перфоратор е предназначен за пробиване и къртене на камък и бетон.

Не използвайте продукта за други цели.

## НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори когато продуктът се използва според инструкциите, е невъзможно да се елиминират напълно определени остатъчни рискови фактори. Могат да възникнат следните опасности и операторът трябва да обърне особено внимание, за да ги избегне:

- нараняване, причинено от вибрации
  - Дръжте продукта за предназначените ръкохватки и ограничете времето за работа и излагането.
- увреждане на слуха, причинено от излагане на шум
  - Носете защита за ушите и ограничете излагането.
- нараняване вследствие на летящи отломки
  - Винаги носете предпазни средства за очите, тежки дълги панталони, ръкавици и здрави обувки.
- опасности за здравето, причинени от вдишване на токсичен прах
  - Носете подходяща противопрахова маска.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

**Използване на литиево-йонни батерии**

Не изхвърляйте използваните акумулаторни батерии в битовите отпадъци или чрез изгаряне. Дистрибуторите на MILWAUKEE предлагат събирането на стари батерии за опазване на околната среда.

Не съхранявайте батерията заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Използвайте само зарядни устройства от система M18 за зареждане на батерии от система M18. Не използвайте акумулаторни батерии от други системи.

Никога не отваряйте със сила акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Винаги поддържайте акумулаторните батерии и зарядните устройства сухи.

При екстремно натоварване или екстремни температури от повредените батерии може да изтече батерийна киселина. В случай на контакт с киселина от батерията я измийте незабавно с вода и сапун. В случай на контакт с очите изплакнете обилно в продължение на поне 10 минути и незабавно потърсете медицинска помощ.

Не трябва да позволявате контакт на метални части със секцията за батерия на зарядното устройство (риск от късо съединение).

Акумулаторните батерии, които не са били използвани известно време, трябва да се презареждат преди употреба.

Температури над 50°C (122°F) намаляват ефективността на акумулаторната батерия. Избягвайте продължително излагане на топлина или слънчева светлина (риск от прегряване).

Контактните проводници на зарядните устройства и акумулаторните батерии трябва да се поддържат чисти.

За да се гарантира оптимален срок на използване на акумулаторните батерии, те трябва да се зареждат напълно след употреба.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте инструмента, акумулаторната батерия или зарядното устройство в течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Корозивни или електропроводими течности, като например морска вода, някои промишлени химикали и белина или съдържащи белина продукти и др., могат да причинят късо съединение.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът съдържа литиева плоска батерия/батерия тип „копче“. Нова или употребявана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт само за 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги затваряйте капака на отделението за батерии. Ако той не се затваря добре, спрете да използвате продукта, извадете батериите и ги съхранявайте на място, недостъпно за деца. Ако смятате, че батериите може да са погълнати или да са попаднали в човешкото тяло, незабавно потърсете медицинска помощ.

За да гарантирате възможно най-дълъг срок на използване на акумулаторната батерия, я изваждайте от зарядното устройство, след като се зареди напълно.

При съхранение на акумулаторната батерия за период по-дълъг от 30 дни:

- Съхранявайте батерията на място с температура под 27°C и далеч от влага.
- Съхранявайте акумулаторните батерии в състояние на зареждане от 30% до 50%.
- На всеки шест месеца от съхранението зареждайте батерията както обикновено.

**Защита за литиево-йонни батерии**

При екстремно висок въртящ момент, зацепване, спиране и късо съединение, които предизвикват висок разход на ток, продуктът ще вибрира за около 5 секунди, индикаторът за заряд ще мига и след това продуктът ще се изключи. За да нулирате, отпуснете спусъка.

При екстремни обстоятелства вътрешната температура на батерията може да се повиши твърде много. Ако това се случи, индикаторът за заряда на батерията мига, докато батерията изстине. След като светлините изгаснат, продължете да работите.

**Транспортиране на литиево-йонни батерии**

Литиево-йонните батерии подлежат на изискванията на законодателството в областта на опасните товари.

Транспортирането на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и наредби.

Потребителят може да транспортира батериите по шосе без допълнителни изисквания.

Търговският транспорт на литиево-йонни батерии от трети страни е предмет на разпоредбите на нормативната уредба за опасните товари. Подготовката за и транспортирането трябва да се извършват единствено от подходящо обучени лица, а процесът трябва да бъде наблюдаван от съответните експерти.

При транспортиране на батерии:

- Уверете се, че контактните клеми на батерията са защитени и изолирани, за да се предотврати късо съединение.
- Уверете се, че акумулаторната батерия е закрепена и не се движи в опаковката.
- Не транспортирайте спукани или течащи батерии.
- Обърнете се към спедиторската компания за допълнителни съвети.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Не използвайте прекомерна сила при пробиване или къртене. Оставете продукта да свърши работата вместо вас.

## VACLINK™

VACLINK™ е интегрирана безжична технология за контрол на праха, която позволява на съвместим продукт и прахосмукачка или прахоуловител да се свързват помежду си.

Сигнал от продукта включва и изключва прахоуловителя. Продуктът може да бъде свързан само към един прахоуловител в даден момент.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Функционалността на VACLINK™ на други продукти може да се различава. За повече информация вижте инструкциите, предоставени със съвместимия продукт.

| СЪСТОЯНИЕ | СВЕТОДИОД НА VACLINK™ |
|---|---|
| Търсене | Мига в зелено |
| Сдвоен | Постоянно зелено |
| Сдвояването е прекъснато | Светодиодът се изключва |
| На пауза | Мига в червено, след това се изключва |
| Отменена пауза | Мига в зелено, след това се изключва |

**Сдвояване/прекъсване на сдвояването на VACLINK™**

1. Натиснете и задръжте бутоните за сдвояване на продукта и прахоуловителя за повече от 1 секунда.
2. Ако продуктът и прахоуловителят не се сдвоят успешно, вижте таблицата за отстраняване на неизправности.
3. За да прекъснете сдвояването на VACLINK™, натиснете и задръжте бутона за сдвояване на продукта за повече от 1 секунда.

РАЙТ МАШИНЕРИ професионални решения

**Използване на VACLINK™**

1. След като се сдвоят, настройте маркуча на прахоуловителя, работната зона и работата, както е необходимо, като следвате инструкциите за продукта и прахоуловителя.
2. Включете продукта. VACLINK™ автоматично включва прахоуловителя.
3. Изключете продукта и прахоуловителя ще се изключи автоматично в рамките на няколко секунди.

**Спиране на пауза на VACLINK™**

VACLINK™ може да бъде спряна, за да се прекрати връзката.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато батерията на продукта се извади и след това се постави отново, паузата се отменя и VACLINK™ се активира.

За да спрете на пауза или да отмените паузата на VACLINK™, бързо натиснете и отпуснете бутона за сдвояване (за по-малко от 1 секунда).

| ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ | |
|---|---|
| Сдвояването е неуспешно. | Извадете батерията от продукта и изключете прахоуловителя от захранването за 1 минута.<br>Опитайте отново процеса по сдвояване. |
| | Проверете дали прахоуловителят е в обсега на продукта.<br>Опитайте отново процеса по сдвояване. |
| | Преместете продукта и прахоуловителя на място с по-слаб безжичен трафик.<br>Опитайте отново процеса по сдвояване. |
| | Ако VACLINK™ все още не може да се сдвои, свържете се с оторизиран сервизен център на MILWAUKEE. |
| Прахоуловителят не се включва/ изключва автоматично. | VACLINK™ е спряна на пауза на продукта.<br>Отменете паузата на VACLINK™. |
| | Прахоуловителят не е свързан към електрозахранване.<br>Свържете прахоуловителя към електрозахранване. |
| | Продуктът и прахоуловителят са извън обсега си.<br>Преместете прахоуловителя и продукта по-близо. |
| | Ако VACLINK™ все още не включва или изключва прахоуловителя, разединете и свържете отново продукта и прахоуловителя. |
| | Ако VACLINK™ все още не включва или изключва прахоуловителя, свържете се с оторизиран сервизен център на MILWAUKEE. |

## ONE-KEY™

За да научите повече за функционалността ONE-KEY за този продукт, направете справка с ръководството за бързо стартиране, включено в този продукт, или отидете на www.milwaukeetool.com/one-key. За да изтеглите приложението ONE-KEY, посетете App Store или Google Play от смарт устройството си.

Ако работата на уреда се нарушава от електростатични разряди, светодиодният индикатор на скоростта изгасва и скоростта вече не може да бъде регулирана. Акумулаторната батерия трябва да се извади и постави отново, за да се възстанови (виж страница 6).

В случай на прекъсване на BLUETOOTH комуникацията извън обхвата на изключване (2280 MHz – 2603,5 MHz) поради радиочестотни смущения, продуктът трябва да се нулира ръчно, за да се възстанови връзката.

Смятаме, че резултатите са в рамките на нашето минимално приемливо ниво на ефективност съгласно EN 55014-2/EN 301 489-1/EN 301 489-17. Указанията за работа ще бъдат предоставени на клиента в ръководството за потребителя.

**ONE-KEY™ индикатор**

| | |
|---|---|
| Постоянно синьо | Безжичният режим е активен и готов за конфигуриране чрез приложението ONE-KEY™. |
| Мигащо в синьо | Продуктът активно комуникира с приложението ONE-KEY™. |
| Мигащо в червено | Продуктът е блокиран за сигурност и може да бъде отключен от собственика чрез приложението ONE-KEY™. |

## РАБОТА В СТУДЕНО ВРЕМЕ

Ако продуктът се съхранява за дълъг период от време или при ниски температури, смазването може да стане твърдо и продуктът може да не работи първоначално или да не работи на пълна мощност. Ако това се случи:

1. Вкарайте накрайник или секач в продукта.
2. Проверете продукта върху парче материал.
3. Натискайте и пускайте спусъка на всеки няколко секунди.

След 15 секунди до 2 минути продуктът ще започне да работи нормално. Колкото по-студен е инструментът, толкова повече време ще му бъде необходимо да загрее.

## AUTOSTOP™

Функцията против откат AUTOSTOP™ разпознава завъртането на свредлото. Контролната светлина премигва и електрониката изключва продукта. За да включите продукта, отпуснете спусъка и го натиснете отново.

**Контрол на чувствителността AUTOSTOP™**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Чувствителността на функцията AUTOSTOP™ може да се регулира, но тя не може да бъде дезактивирана в продукта.

За да настроите чувствителността на продукта:

1. Отстранете аксесоарите и техните крепежни елементи, като гайки или фланци, от продукта.
2. Натиснете превключвателя за управление в средно положение.
3. Дръпнете спусъка 5 пъти.

Слаба – светодиодът на AUTOSTOP™ примигва 2 пъти.

Нормална – светодиодът на AUTOSTOP™ премигва 4 пъти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При премахване на батерията чувствителността автоматично се връща в нормално ниво.

**Периодично тествайте функцията AUTOSTOP™:**

1. Премахнете аксесоарите от продукта.
2. Спазвайте безопасно разстояние от предмети и хора.
3. Хванете здраво дръжките на продукта.
4. Дръжте продукта далеч от тялото.
5. Стартирайте продукта.
6. Бързо завъртете продукта на 90° във всяка посока.
7. Ако функцията AUTOSTOP™ работи, продуктът се изключва и индикаторът на AUTOSTOP™ премигва.
8. Ако функцията AUTOSTOP™ не работи, продуктът ще продължи да работи. Повторете теста. Ако продуктът не се изключва автоматично, върнете го в най-близкия оторизиран сервизен център.

## ПОДДРЪЖКА

Никога не работете с продукт, който се нуждае от ремонт.

Поддържайте продукта в добро състояние, като използвате програта за редовна поддръжка. Проверете продукта за проблеми, като например ненужен шум, разместване или залепване на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да повлияе на работата на продукта. Върнете продукта в сервизен център на MILWAUKEE за ремонт.

Вентилационните отвори на продукта трябва да бъдат свободни през цялото време.

Използвайте само аксесоари и резервни части на MILWAUKEE. Ако се налага подмяна на неописани компоненти, се свържете с някой от нашите сервизни агенти на MILWAUKEE (вижте нашия списък с гаранционни/сервизни адреси).

Ако е необходимо, можете да поръчате изображение на продукта в разглобен вид. Посочете типа на продукта и серийния номер, отпечатан на етикета, и поръчайте чертежа при местния сервизен агент или директно на адрес: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## СИМВОЛИ


Прочетете внимателно инструкциите, преди да стартирате продукта.


ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!


Извадете акумулаторната батерия, преди да започнете каквато и да е дейност по продукта.


Не поглъщайте батерията тип „копче“.


Винаги носете предпазни очила при използване на продукта.


Носете протектори за уши.


Носете подходяща противопрахова маска.


Носете ръкавици.



Системата против вибрации намалява вибрациите на продукта върху дръжката.


Принадлежност – Не е включено в стандартното оборудване, налично като принадлежност.


Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литии, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

$n_0$ Скорост на празен ход

V Напрежение

⎓ Постоянен ток

CE Знак за съответствие с европейските изисквания

UKCA Знак за съответствие с изискванията на Обединеното кралство

001 Знак за съответствие с изискванията на Украйна

EAC Знак за съответствие с изискванията в Европа и Азия

МОДЕЛ ЕАД
Професионални решения